Mercredi 13 mars 2019

Cours no 43

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **quarante-troisième mini-cours d'arabe littéraire** dans lequel **nous continuons notre étude des dialogues** tirés du manuel d'expression de la méthode de Médine (niveau 1).

Dans les répliques étudiées dans le cours 42, **Naim** indiquait qu’il était musulman depuis deux ans. **Enes** qui est japonais **révèle** à son tour **sa situation à propos de l’Islam** :

أَنَسٌ : وَأَنا مُسْلِمٌ مُنْذُ مَوْلِدِي.

La phrase d’Enes est composée de 6 termes : (وَأَنا مُسْلِمٌ مُنْذُ مَوْلِدِي)

≡ (وَ) --> particule (حَرْف) qui correspond ici à la conjonction « **et** » en français

≡ (أَنَا) --> pronom personnel (ضَمِير) de la 1e personne du singulier qui correspond au pronom personnel « **je** » ou « **moi** » en français

≡ (مُسْلِمٌ) --> nom (إِسْم) qui signifie « **musulman** »

≡ (مُنْذُ) --> particule du cas “indirect” (حَرفُ جَرّ) dont la fonction principale est **d'indiquer le début d’une action ou d’une situation** et qui correspond à la préposition « **depuis** » ou à la construction « **à partir de** ».

≡ (مَوْلِدِ) --> nom (إِسْم) qui signifie « **naissance** »

≡ (ي) --> pronom personnel (ضَمِير) de la 1e personne du singulier qui correspond au pronom personnel « **moi** » en français. Il se présente sous cette forme (ي) lorsqu'il est au cas de déclinaison "indirect" et se rattache au nom qui le précède.

Traduction littérale : « et – moi – musulman – depuis – naissance – moi »

Sens de la phrase : « **et moi** je suis **musulman depuis ma naissance** ».

Du point de vue grammatical, aucune nouveauté dans cette phrase. Notez simplement les points ci-dessous que nous avons abordé précédemment.

1/ **La plupart des noms** en arabe littéraire **sont déclinables** et sauf exception, **leur terminaison est affectée par la déclinaison** :

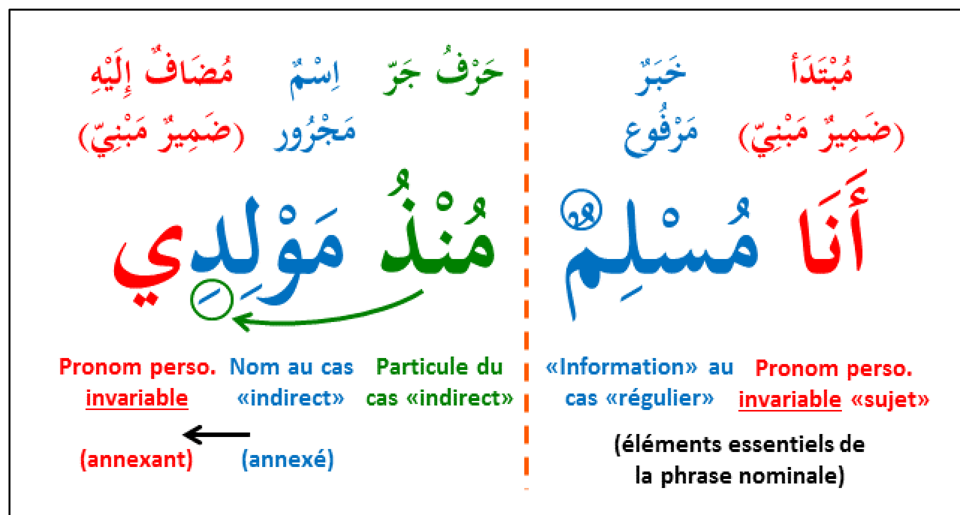
- (مُسْلِمٌ) = **"information"** de la phrase nominale (خَبَر), au cas "régulier" (مَرْفُوع) et marqué par la voyelle "dhamma" (ـُ) à sa terminaison.

- (مَوْلِدِ) = **"annexé"** (مُضَاف) au pronom (ي), au cas "indirect" (مَجْرُور) et marqué par la voyelle "kasra" (ـِ) à sa terminaison.

2/ **Certaines catégories de noms sont invariables** en arabe littéraire et **leur terminaison n'est pas affectée par la déclinaison** :

- le pronom personnel (أَنَا) = **"sujet" de la phrase nominale** (مُبْتَدَأ), qui implique le cas "régulier" pour un nom déclinable.
- le pronom personnel (ي) = **"annexant"** (مُضَافٌ إِلَيْهِ) du nom (مَوْلِدِ), qui implique le cas "indirect" pour un nom déclinable

3/ **Toutes les particules sont invariables** en arabe littéraire, comme par exemple la particule (مُنْذُ) dans la phrase d'Enes.



Voilà pour aujourd'hui, on se retrouve **vendredi** pour le **44e cours** dans lequel nous poursuivrons notre étude ce quatrième dialogue insha'Allah.